

# ΩΡΑ

## ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ

Ἐνταῦθα ἐτήσια..... Φράγκα 12  
Ἐν ταῖς ἐπαρχίαις ἐτήσια .. » » 15  
Ἐν Τουρκίᾳ Ῥωμ. καὶ Αἰγύπτῳ λόγ. Τ. 1  
Ἐν τῇ λοιπῇ Εὐρώπῃ.....φρ. 26

Ἐκδίδεται καθ' ἑκάστην

## ΤΙΜΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ

Δι' ἑκαστον στίχον ἅπαξ . . . . . λεπτὰ 40  
» » » δις . . . . . » 25  
» » » τρίς καὶ τετράκις » 20  
» » » πεντάκις καὶ ἐφεξῆς » 15

Γραφεῖον τῆς Ὁρας ὁδὸς Εὐριπίδου ἀριθ. 51

Ἐκαστον φύλλον τῆς Ὁρας τιμᾶται λεπτῶν ΠΕΝΤΕ.

## ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

(Πρακτορεῖον Navas).

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 15)27 Φεβρουαρίου ὥρ. 9, 30 μ. μ.— Ἐν τῇ βουλῇ τῶν κοινοτήτων ὁ κ. Bourke (ὕφυπουργός ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν) εἶπεν ὅτι ἡ κυβέρνησις οὐδεμίαν ἔλαβεν εἰδησιν περὶ τῆς ἀγγελθείσης ὑπὸ τῶν «Καιρῶν» πληροφορίας τῆς ἀναγομένης εἰς τὴν παῦσιν τῆς ἐτοιμοπολέμου καταστάσεως (à la démobilisation) τοῦ ρωσικοῦ στρατοῦ. Ὁ κόμης Σουδάλωφ ἐπίσης οὐδὲν περὶ τούτου ἔλαβε. Κατὰ τὴν ἐφημερίδα «Ἡμερήσιον Τηλέγραφον» τηλεγράφημα ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ἀφηγείται νέαν ἐπανάστασιν τοῦ ἀνακτόρου, ἥς ἀποτέλεσμα ἡ ἀντικατάστασις τοῦ Ἐδδὲμ πασᾶ.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16)28 Φεβρουαρίου ὥρ. 12, 50 μ. μ.— Ἐκκηρύχθη σήμερον ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος, κεκλησισμένων τῶν θυρῶν, ἡ ἐναρξίς τῶν ἐργασιῶν τῆς Σκουψίνης τοῦ Βελιγραδίου. Οἱ ὅροι τῆς εἰρήνης ὑποβληθήσονται εἰς αὐτὴν σήμερον. Ἡ ἀποδοχὴ αὐτῶν εἶναι πιθανώτατη.

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΝ, 16)28 Φεβρουαρίου. μεσημβρία.— Ἡ μεγάλη Σκουψίνα ἀπεδέχθη τοὺς γνωστοὺς ἤδη ὅρους τῆς εἰρήνης. Περαιώσασα τὴν ἐντολὴν αὐτῆς ἐκκηρύχθη μετὰ τοῦτο λήξασα.

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 16)28 Φεβρουαρίου, ὥρ. 7, 10 μ. μ.— Οἱ ὅροι τῆς εἰρήνης ψηφισθέντες ὑπὸ τῆς Σκουπσίνας ὑπογραφήσονται τὴν μεσημβρίαν τῆς αὐρῆς ὑπὸ τῶν ἐπιτρόπων τῆς Σερβίας καὶ ὑπὸ τῆς Πύλης.

Χ ρ η μ α τ ι σ τ ῆ ρ ι ο ν.— Πάγια ὁθωμ. 13,22.— Σιδηρ. Ῥωμυλ. 35.— Λαύριον 62.

(Πρακτορεῖον Stéphanopoli).

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΝ, 16)1 Μαρτίου.— Ἐν τῇ σημερινῇ αὐτῆς συνεδριάσει ἡ Σκουπσίνα παρεδέχθη τὰς βάσεις τῆς συνομολογηθείσης μεταξὺ Σερβίας καὶ Πύλης εἰρήνης. Ἡ ἐντολὴ τῆς συνόδου, συγκαλεσθείσης ἀπλῶς μόνον πρὸς ἐπικύρωσιν τῆς περὶ εἰρήνης συνθήκης, ἐπερατώθη καὶ ἡ περίοδος ἔληξε.

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 17)1 Μαρτίου.— Οἱ Κρήτες θ' ἀποστείλωσι βουλευτάς εἰς τὴν ὁθωμανικὴν βουλὴν.

## ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίαν τῆς βουλῆς μετὰ τὴν εἰς γ'. ἀνάγνωσιν ἐπιψήφισιν τοῦ νομοσχεδίου περὶ πιστώσεως 6000 δραχμῶν πρὸς βοήθειαν τῆς οἰκογενείας τοῦ βουλευτοῦ Κυθήρων Ραπτάκη, καὶ τὴν εἰς α'. ἀνάγνωσιν ἐπιψήφισιν τοῦ νομοσχεδίου περὶ τροποποιήσεως ἀθροῶν τινῶν τοῦ περὶ δημοσίου λογιστικοῦ νόμου, ἐπεψηφίσθησαν τὰ ἀρθρὰ 37, 38, καὶ 39 τοῦ στρατολογικοῦ νομοσχεδίου. Σήμερον ἐν τῇ βουλῇ ἐξακολουθήσει ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ στρατολογικοῦ νομοσχεδίου.

— Ἦρξατο χθὲς ἐνώπιον τῶν Πλημμελειοδικῶν ἡ ἐκδίκασις κατ' ἀντιμωλίαν τῆς κατὰ τοῦ κ. Ἀνδρέα Κουμανούδη κατηγορίας ἐπὶ συκοφαντίᾳ τοῦ γενικοῦ γραμματέως τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Ζηνοπούλου.

Ἡ ἀποδεικτικὴ διαδικασία πολλὰ ἐβεβαίωσε γεγονότα, προκαλέσαντα τὸν καγχασμὸν τοῦ ἀκροατηρίου, ἡ δὲ εὐκρινὴς κατάθεσις τοῦ μάρτυρος Ὀλιδιέρου ἐδείκνυε πᾶν ἄλλο ἢ τὸν κατηγορούμενον Κουμανοῦδην ὡς ὠφείλοντα νὰ κατέχη τὸ ἐδῶλιον τοῦ κατηγορουμένου. Ὁ μάρτυς Ὀλιδιέρος διατελέσας γραμματεὺς τοῦ κ. Λεωνίδα Βούλγαρη ἐξέθηκε λεπτομερῶς περὶ τε τῆς ἀλληλογραφίας αὐτοῦ μετὰ τοῦ Βέκερ καὶ ἄλλων Σέρβων καὶ περὶ τῶν σχέσεων τοῦ γενικοῦ γραμματέως μετὰ τοῦ κ. Α. Βούλγαρη. Ῥητῶς κατέθηκεν ὅτι εὐθὺς ὡς ὁ Α. Βούλγαρης ἔλαβε τὰς κατὰ πρῶτον ἐκ Σερβίας ἀποσταλείσας 19,000 δραχμὰς, εἶπε πρὸς τὸν μάρτυρα, ὅτι μεταβαίνει ἀμέσως παρὰ τῇ Ἰονικῇ Τραπεζῇ ὅπως δι' ἐπιταγῆς αὐτῆς πέμψῃ τῶ ἐν Κερκύρᾳ διαμένοντι τότε κ. Ζηνοπόλῳ 7000 φράγκων. Πρὸς τὴν ἀκριβεστέραν βεβαίωσιν τοῦ γεγονότος τῆς ἀποστολῆς τῶν χρημάτων τούτων ἡ ὑπεράσπισις ἐζήτησεν ὅπως τὸ δικαστήριον διατάξῃ κρείττονας ἀποδείξεις καὶ προσκαλέσῃ τὸν ἐνταῦθα διευθυντὴν τῆς Ἰονικῆς Τραπεζῆς νὰ μαρτυρήσῃ, ἂν πράγματι εἶχεν ἀποσταλῇ πρὸς τὸν κ. Ζηνοπούλου εἰς Κέρκυραν δι' ἐπιταγῆς αὐτῆς τὸ ἐν λόγῳ ποσὸν τῶν 7000 φράγκων, τὸ δικαστήριον ὅμως μετὰ διακρίψιν δολιχλήρου ὥρας ἀπέρριψε τὴν αἴτησιν ταύτην τῆς ὑπερασπίσεως, θεωρήσαν βεβαίως ὅτι αἱ ὑπάρχουσαι ἀποδείξεις εἰσὶν ἱκαναὶ πρὸς τὴν ἐξέυρεσιν τῆς ἀληθείας, μεθ' ἧς αἱ ἀγορεύσεις τοῦ εἰσαγγελέως καὶ τῶν ὑπερασπιστῶν ἀνεβλήθησαν ἕνεκα τῆς προεκχωρημένης ὥρας διὰ τὴν σήμερον ὥραν 10 π. μ.

— Ἀνεχώρησε προχθὲς εἰς Πάτρας ὁ πρόεδρος τῶν ἐνταῦθα πρωτοδικῶν κ. Ἀντωνόπουλος.

— Ἡ δίκη τῶν ἐν Ζακύνθῳ κατ' ἐπικυρώσειν ἀρχεται αὐρῆς ἐνώπιον τοῦ ἐν Πάτραις ἐφετείου.

— Πιθανῶς τὴν μεθεπομένην Κυριακὴν ἡ ἄλληλ' ἡμέραν τῆς προσεχοῦς ἐβδομάδος δοθήσεται ἐν Φαλήρῳ ἐντὸς τοῦ ξενοδοχείου τοῦ σιδηροδρόμου μεγάλη μουσικὴ συνκυλία. Κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην αἱ τοῦ σιδηροδρόμου ἀμαξοστοιχίαι θ' ἀναχωρῶσι καθ' ἡμέσειαν ὥραν, περὶ δὲ τὴν ἐσπέραν γενήσεται φωταψία διὰ βεγγαλικῶν πυρῶν.

— Τὴν ἐσπέραν ταύτην περὶ ὥραν 8 ἐν τῷ φιλολογικῷ συλλόγῳ Παρκασσῶ ἀναγνωσθήσεται τὸ τρίτον ἄσμημα τῆς

ὑπὸ τοῦ κ. Ἰουλίου Τυπάλδου μεταφρασθεῖσης «Πλευθερωμένης Ἱερουσαλὴμ» τοῦ Τάσσου.

— Ἀνακληθέντος τοῦ ἐν Σύρῳ μοιράρχου τῆς χωροφυλακῆς κ. Λέκα, ἀπεστάλη ἐκεῖσε καὶ ἀνέλαβε τὰ καθήκοντα αὐτοῦ ὁ ἀντιμοιράρχος κ. Στεφάνου.

— Κατὰ τὴν «Πανόπην» τῆς Σύρου, τέσσαρες εἶναι οἱ μέχρι τοῦδε γνωστοὶ ὑποψήφιοι, οἵτινες θὰ ἐκτεθῶσιν εἰς τὸν προσεχῆ βουλευτικὸν ἀγῶνα διὰ τὴν χηρέουσαν βουλευτικὴν θέσιν τῆς ἐπαρχίας Σύρου, οἱ κκ. Κ. Κατσάκος, Ἀχ. Μεταξᾶς, Ἀντ. Στεφάνου καὶ Τιμ. Ἀμπελᾶς.

— Ἐτελευτήσεν ἐν Μεσσήνῃ πρό τινων ἡμερῶν ὁ Ἡλίας Καρόπουλος εἰς τῶν πρωτευόντων ἐμπόρων καλὴν χαίρων υπόληψιν.

— Ἀπεβίωσεν ἐν Πάτραις ὁ σχολάρχης Χριστόδουλος Διπλαρόπουλος. Ἐπ' αὐτῷ ἐξεφώνησαν ἐπικηδείους λόγους οἱ κκ. Θεμιστοκλῆς Παπαλουκᾶς γυμνασιάρχης, Ἀθανάσιος Σαριγιάννης δικηγόρος, Γ. Παπατσαγκρῆς καὶ Ἀν. Πράπας καθηγηταί.

— Ἐξεδόθη ἀγγελία δημοσιεύσεως διαφόρων μουσικῶν ἀριστουργημάτων τοῦ ἀειμνήστου Ν. Μαντζάρου.

— Ὁ Φάρος τῆς Ὁθρυς, ἐφημερίς ἐκδομένη ἐν Λαμῖα, γράφει τὰ ἐπόμενα.

«Κατὰ τηλεγράφημα τοῦ Δημάρχου Φαλάρων πρὸς τὴν Νομαρχίαν Φθιωτιδοφωκίδος, τὴν νύκτα τῆς Πέμπτης πρὸς τὴν παρασκευὴν ἤτοι τὴν 10 τρέχοντος Φεβρουαρίου, οἱ Μιχαὴλ Γεωργίου, Ἀθανάσιος Νάτζου, Γρηγόριος Νάτζου, Βελισσάριος Γιαννάκης, Ἀργύριος Μπαροῦτζος, Ναοὺμ Λουκᾶς, καὶ τινες Παναγιώτης, ἀδελφοποιηθέντες εἰς τι παρεκκλήσιον ἐκτὸς τῆς Στυλίδος, καὶ ὅπλισθέντες ἐτρέψαντο εἰς τὸν ληστρικὸν βίον. Ὁ νομαρχὼν γραμματεὺς κ. Ἰωάν. Μοσχούλας, ἔλαβε πάντα τὰ κατάλληλα μέτρα, εἰδοποιήσας ἅπαντα τὰ στρατιωτικὰ ἀποσπάσματα, ἵνα σπεύσωσι πρὸς σύλληψιν τῶν εἰρημένων κακούργων, συνεννοηθεῖς καὶ μετὰ τῶν τουρκικῶν ἀρχῶν.

Προσέτι ἐκ τῶν ληστῶν τῶν προσελθόντων εἰς τὸν Μεχμέτ Ἀλῆ πασᾶν πρὸ δύο περίπου ἑτῶν, οἱ Α. Μπέλεχας καὶ Ἀριστείδης Καραγιάννης ἐπεδόθησαν ἐκ νέου εἰς τὸν ληστρικὸν βίον».

— Ἡ «Ἐλπίς» τῆς Ζακύνθου διαψεύδει τὴν ἐνταῦθα κυκλοφορήσανσαν εἰδήσιν περὶ τοῦ θανάτου τοῦ ἐν Φιοῦμῃ προξένου τῆς Ἑλλάδος κ. Δημ. Χαριάτου.

— Ὁ κατὰ τὴν ἀπουσίαν τοῦ δημάρχου Ζακύνθου κ. Πλέσσα δημαρχεύσας πρέεδρος κ. Ἀν. Ε. Λούντζης διέθηκε τὸν μισθὸν τοῦ ὑπὲρ τοῦ νοσοκομείου καὶ τῆς σχολῆς τῶν ἀπὸρων παίδων τῆς πόλεως ἐκείνης.

— Τὴν πρωτὴν τῆς παρελθούσης Πέμπτης ἡσθάνθησαν ἐν Ζακύνθῳ ἐπανειλημμένως σεισμὸν οὐδεμίαν εὐτυχῶς προξενήσαντα βλάβην.

— Οἱ μέτοχοι τῆς ἐν Ὑδρᾷ ἐδρευούσης ὁμωνύμου ἀσφαλιστικῆς ἐταιρίας συγκαλοῦνται εἰς γενικὴν συνέλευσιν, γερνησομένην ἐν Ὑδρᾷ τὴν 6 Μαρτίου ὥραν 8 π. μ.

— Ἀναγινώσκουμεν ἐν τῷ Πελοπ. Ἀστέρει τῆς Σπάτης.

«Ἡ δημοσία τάξις σπουδαίως ἐκλονίσθη» δὲν παρέρχεται ἐβδομάς, καθ' ἣν νὰ μὴ συμβῶσι φόνοι, ἀναιρέσεις τραυματισμοὶ καὶ τὰ παρόμοια. Τὴν παρελθούσαν ἐβδομάδα λ. χ. ἐγένοντο δύο ἀνθρωποκτονίαι εἰς τὸν δῆμον Μαλευρίου τῆς ἐπαρχίας Γυθείου, φονευθέντων τοῦ ἐκ Πανίτης Ἀνδρᾶκου καὶ τοῦ ἐκ Σταυρίτης Καπελάκου· προχθὲς δὲ τὴν δευτέραν τῆς ἐνεστώσης, συμπλοκῆς γενομένης ἐν Λεβετσόβοις τῶν Κροκεῶν ἐφανεύθη εἰς ὁ Ἡλίας Παρθύμος καὶ ἐπληρώθησαν τρεῖς».

## Ἑργασίαι τῆς Βουλῆς.

Συνεδριάσεις τῆς 17ης Φεβρουαρίου

Ἡ συνεδρίασις ἀρχεῖται τῇ ὥρᾳ 2 λ. 45 Μ. Μ.

Προεδρεύοντος τοῦ ἀντιπροέδρου κ. Τσαμαδοῦ.

— Ἀναγινώσκονται τὰ πρακτικὰ τῆς προηγούμενης συνεδριάσεως.

— Ἐγείρεται ἀμφισβήτησις ἐπὶ τῆς διατάξεως τοῦ ἀρθροῦ 35 τῆς ἀναφερομένης εἰς τοὺς μαθητὰς τῆς σχολῆς τῶν τεχνῶν, τινῶν μὲν ισχυριζομένων ὅτι ἡ βουλὴ παρεδέχθη ὑπὲρ αὐτῶν ἀναβολὴν τριετῆ, ἄλλων δὲ ὅτι ἡ ἀναβολὴ ἔχει διάρκειαν ἴσην πρὸς τὸν ὁρισμένον δι' ἀποπεράτωσιν τῶν μαθημάτων τῆς σχολῆς χρόνον.

— Ἡ βουλὴ ἐρωτηθεῖσα ἀποφαίνεται ὅτι ἡ ἀναβολὴ κατατάξεως ἐν τῷ στρατῷ τῶν μαθητῶν τῆς σχολῆς τῶν τεχνῶν, ἔχει διάρκειαν τριετῆ.

— Τὰ πρακτικὰ ἐπικυροῦνται.

**ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΣ.** Ὑποβάλλω νομοσχέδιον περὶ ὑποτίμησης τῆς πραγματικῆς ἀξίας τῶν ὁμολογιῶν τοῦ δανείου τῶν 10 ἑκατομμυρίων ἀπὸ 81 τοῖς ο]ο εἰς 79 τοῖς ο]ο ὅπως διευκολυνθῇ ἡ τοποθέτησις τῶν ὁμολογιῶν τούτων· καθόσον ἐκτὸς 2000 ὁμολογιῶν, ὧς ἐκάλυψεν ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα, μόλις 1200 ἕως 1300 ὁμολογίαι διετέθησαν ἀλλοχού. Αἰτία δὲ τούτου εἶναι ἡ ἐσχάτως ἐπελθοῦσα ὑποτίμησις ἐφ' ὧν τῶν δημοσίων χρεωγράφων καὶ χρηματικῶν τίτλων.

**Α. ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ.** Ὑποβάλλει πρότασιν περὶ παροχῆς χρηματικῆς βοηθείας εἰς τὴν κῆρην Ὀλυμπίου ἀδελφὴν τοῦ πρό τινων ἡμερῶν ἀποβιώσαντος μοιράρχου Μιλάνου Ὀλυμπίου.

**ΣΟΥΤΣΟΣ.** Ἐμαθον καὶ ἀναφέρω ὡς γεγονὸς θετικὸν ὅτι ἐκ τοῦ ἐν Σύρῳ γυμνασίου ἀπεβλήθησαν ὀριστικῶς πολλοὶ μαθηταὶ διὰ τὸν μόνον λόγον ὅτι δὲν εἶχον στολὰς, χωρὶς νὰ ληφθῇ παντάπασι ὑπ' ὄψιν ἡ χρηματικὴ κατάσταση αὐτῶν. Παρακαλῶ τὸν κ. ὑπουργὸν τῆς παιδείας νὰ διατάξῃ τὴν ἐπανόρθωσιν τῆς πρὸς τοὺς μαθητὰς τούτους γενομένης ἀδικίας.

**ΜΙΑΗΣΙΣ.** Δὲν ἔχω καμμίαν εἰδήσιν τοῦ γεγονότος τούτου. Ἐὰν ὅμως τοιοῦτό τι ἀληθῶς ἐγένετο, θὰ λάβωμεν τὴν δέουσαν φροντίδα ὅπως ἐπανορθωθῇ ἡ ἀδικία.

**ΠΡΟΕΔΡΟΣ.** Μεταβαίνουμεν εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν.

— Ἐπιψηφίζεται ἀνεὺ ἀντιρρήσεως εἰς γ' ἀνάγνωσιν τὸ νομοσχέδιον περὶ παροχῆς πιστώσεως 6000 δραχμῶν εἰς βοήθειαν τῆς οἰκογενείας τοῦ ἀποβιώσαντος βουλευτοῦ Ραπτάκη.

**ΠΡΟΕΔΡΟΣ.** Προβαίνουμεν εἰς τὴν συζήτησιν τοῦ νομοσχεδίου περὶ τροποποιήσεως τῶν ἀρθρῶν 40, 45 καὶ 46 τοῦ περὶ δημοσίου λογιστικοῦ νόμου.

**ΣΩΤΗΣ.** Ὑποστηρίζει τὴν ἀπόρριψιν τοῦ νομοσχεδίου.

— Καυθάνουσι κατὰ σειράν τὸν λόγον οἱ κκ. Σωτηρόπουλος, Καραϊσκάκης, Μπορμπουλης, ὑποστηρίζοντες τὸ νομοσχέδιον, καὶ Ριπάκης πολεμῶν αὐτό.

**ΔΕΛΑΓΕΩΡΓΗΣ.** Ἐὰν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τοῦ στρατιωτικοῦ λογιστικοῦ ἐπικρατεῖ ἀταξία, ἡ αὐξήσις τῆς προκαταβολῆς δὲν εἶναι τρόπος θεραπείας τοῦ κακοῦ. Ἡ θεραπεία κείται εἰς τὸν κανονισμὸν τοῦ τρόπου τῆς πληρωμῆς καὶ τῆς ἐξελεγχέως. Ἐπιτροπὴ εἰδικῶς πρὸς τὸν σκοπὸν τούτον ἐοργασθεῖσα καθήρτισε καὶ ὑπέβαλεν εἰς τὴν προκάτοχον κυβερνήσιν νομοσχέδιον καθ' ὃ τὸ στρατιωτικὸν λογιστικὸν ὑπάγεται εἰς τὸν αὐτὸν ἐλεγχον εἰς ὃν ὀρίζουσιν

αί διατάξεις τοῦ περὶ δημοσίου λογιστικοῦ νόμου, συγχρό-  
νως δὲ ἡ πίστωση ἀντὶ τῆς αὐξήσεως ἐλαττωταί εἰς δραχμὰς  
200,000. Προτείνω νὰ τεθῇ μὲν κατὰ μέρος τὸ ὑπουρ-  
γικὸν νομοσχέδιον, νὰ ὑποβληθῇ δὲ εἰς τὴν βουλὴν τὸ τῆς  
ρήθσεως ἐπιτροπῆς.

**ΚΑΡΑΙΣΚΑΚΗΣ.** Ὑποστηρίζει τὸ ὑπουργικὸν νομοσχέ-  
διον, προτείνων ἵνα ἡ βουλὴ ἐγκρίνῃ αὐτὸ εἰς ἄ. ἀνέγνωσιν.

**ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΣ.** Λέγει ὅτι δὲν εἶναι ἐν γνώσει τοῦ  
ἔργου τὸ ὅποιον ἐρρέθη ὅτι παρεσκεύασεν ἡ ἐπιτροπὴ.

**ΤΡΙΚΟΠΗΣ.** Ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν οἰκονομικῶν ἀνέφερεν  
ὅτι δὲν εἶναι γνωστὴ εἰς αὐτὸν ἡ ἐργασία τῆς ἐπιτροπῆς.  
Ἐγὼ ἔσχον τὴν τιμὴν νὰ ἐργασθῶ μετὰ τῆς ἐπιτροπῆς ἐ-  
κείνης, ὃ δὲ διευθυντὴς τοῦ λογιστηρίου μοὶ ὑπέβαλε πλη-  
ρες τὸ ἀποτέλεσμα τῶν ἐργασιῶν αὐτῆς, δύναμαι δὲ νὰ  
προσθέσω ὅτι ἔχω καὶ τὰ ἀντίγραφα ὥστε, ἐν γνώσει μου,  
εἶναι περαιωμένον τὸ ἔργον τῆς ἐπιτροπῆς. Τὸ κατ' ἐμέ  
δὲ νομίζω, ὅτι τὸ νομοσχέδιον ὅπερ παρεσκεύασεν ἡ ἐπι-  
τροπὴ εἶναι προσφορώτερον εἰς τὸν σκοπὸν, ὃν προτίθεται  
νὰ πληρώσῃ τὸ ὑπουργικὸν νομοσχέδιον, καθόσον μάλιστα  
ἐκεῖνο ἐλαττοῦ ἀντὶ τῆς αὐξήσεως τὴν πίστωση.

**ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΣ.** Τοῦτο, νομίζω, δὲν ἐμποδίζει ὅπως  
ἡ βουλὴ παραδεχθῇ τὸ νομοσχέδιον, ὅπερ ὑπέβαλον, εἰς  
ἄ. ἀνέγνωσιν· ἐὰν ὑπάρχῃ ἔργον περαιωμένον τῆς ἐπι-  
τροπῆς, δυνάμεθα νὰ τὸ λάβωμεν ὑπ' ὄψιν καὶ, ἂν θεω-  
ρήσωμεν αὐτὸ πρόσφορον, νὰ φέρωμεν τροπολογίαν.

**ΚΟΥΜΟΥΝΟΥΡΟΣ.** Τώρα ὑπάρχει νόμος, καθ' ὃν οἱ ὑ-  
πουργοὶ εὐθύνονται ἀν' πράξεσιν τι παρανόμους. Ἐὰν θέλετε  
ὁ νόμος οὗτος νὰ λάβῃ ἐφαρμογὴν, πρέπει ν' ἀφαιρέσητε  
πᾶν ὅ, τι προσκαρτεῖ εἰς αὐτόν. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον  
ὑπέβαλον τὸ νομοσχέδιον· δύνασθε νὰ δεχθῆτε αὐτὸ εἰς  
ἄ. ἀνέγνωσιν, αὐριοῦν δὲ κατὰ τὴν δευτέραν αὐτοῦ ἀνέ-  
γνωσιν θὰ ῥηθεῖ εἰς θέσιν νὰ σῶς εἴπωμεν ἐκ ὑπάρχει ἡ  
ἐργασία τῆς ἐπιτροπῆς, περὶ ἧς σῶς ἀνέφερεν ὁ κ. Τρικού-  
πης, καὶ ἂν ἀποδεχώμεθα αὐτήν.

**Θ. ΔΗΛΙΑΓΙΑΝΝΗΣ.** Ἀναγκάζομαι νὰ δείξω μέριμναν  
περὶ τοῦ νομοσχεδίου τούτου, καθόσον συνδέεται μὲ ἐν  
ἄλλο νομοσχέδιον ὑπὸ τῆς βουλῆς ψηφισθὲν, τὸ περὶ εὐθύ-  
νης ὑπουργῶν. Οἱ ὑπουργοὶ εὐθύνονται διὰ πᾶσαν κατὰ  
παράδοξιν τοῦ νόμου τούτου πράξιν αὐτῶν. Διὰ τοῦ νο-  
μοσχεδίου δὲ τούτου ζητεῖ τὸ ὑπουργεῖον νὰ τροποποιή-  
σῃ τὰς διατάξεις τοῦ περὶ δημοσίου λογιστικοῦ νόμου,  
ὥστε ὁ νόμος οὗτος νὰ δύναται νὰ λειτουργήσῃ ἀνευ πα-  
ράδοξων. Διὰ τοῦτο, ὑποστηρίζω ὅπως ἡ βουλὴ παρα-  
δεχθῇ εἰς ἄ. ἀνέγνωσιν τὸ ὑπουργικὸν νομοσχέδιον, κα-  
θόσον τοῦτο δὲν ἐμποδίζει τὴν προσαγωγὴν τοῦ ἔργου  
τῆς ἐπιτροπῆς, τὸ ὅποιον μετ' εὐχαριστήσεως καὶ ἐνδιαφέ-  
ροντος περιμένω νὰ ἴδω.

**ΔΕΛΗΓΕΩΡΓΗΣ.** Ἡμεῖς ἐπιμένομεν, κύριε πρόεδρε, νὰ  
μὴ ἀναγνωσθῇ τὸ νομοσχέδιον, μέχρις οὗ προσαχθῇ τὸ ἔρ-  
γον τῆς ἐπιτροπῆς.

— Γενομένης ψηφοφορίας, ἡ βουλὴ ἀπορρίπτει τὴν περὶ  
ἀναβολῆς πρότασιν διὰ ψήφων 64 κατὰ 57, ἀρνηθέντων 2.

— Γίνεται δεκτὸν εἰς πρώτην ἀνέγνωσιν τὸ νομοσχέδιον.

**ΠΡΟΕΔΡΟΣ.** Προβαίνομεν εἰς τὴν συζήτησιν τοῦ νο-  
μοσχεδίου περὶ στρατολογίας.

— Ἐπιψηφίζονται τὰ ἀρθρ. 37, 38 καὶ 39 τοῦ νομο-  
σχεδίου ὡς εἶχον.

**ΡΟΥΦΟΣ.** Φέρει ἔνστασιν μὴ ἀπαρτίας.

**ΤΙΝΕΣ ΒΟΥΛΕΥΤΑΙ.** Αὐριοῦν ἐξακολουθοῦμεν.

Ἡ συνεδρίασις διαλύεται περὶ ὥραν 6 μ. μ.

## Ἀνέκδοτα ἔγγραφα τοῦ ἱππότου Γεντς πρὸς τοὺς Χοσποδάρους τῆς Βλαχίας (1813—1828). (1)

Σκοποῦντες, ὡς ἀνηγγείλαμεν, νὰ πραγματευθῶμεν ἐγ-  
γύτερον τὰ τοῦ τρίτου τόμου τῆς παρούσης δημοσιεύσεως  
καὶ πραγματευθέντες ἤδη τὰ ἀφορῶντα εἰς τὴν μετὰ τοῦ  
ἡγεμόνος Καρτζῆ ἀλληλογραφίαν τοῦ Geniz, ἃς διέλθω-  
μεν ἤδη συντόμως τὰς πρὸς τὸν ἡγεμόνα Ἀλέξανδρον Σούτ-  
τσον ἐκθέσεις τοῦ διακεκριμένου αὐστριακοῦ διπλωμάτου  
καὶ πολιτικοῦ συγγραφέως. Ὁ ἡγεμὼν Ἀλέξανδρος Σούτσος  
ἦτο εἰς τῶν ἐπιφανεστέρων τοῦ γένους καὶ τῆς Τουρκίας  
πολιτικῶν ἀνδρῶν κατὰ τὰ τέλη τῆς παρελθούσης ἐκατον-  
ταετηρίδος καὶ τὰς ἀρχὰς τῆς παρούσης. Ἦτο υἱὸς τοῦ  
μεγάλου τῆς Πύλης διερμηνέως Νικολάου Σούτσου, ἀπαγ-  
χονισθέντος τῷ 1770, ἐνεκα τῆς συμμετοχῆς του εἰς τὸ  
ἐθνικὸν κίνημα τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, ὡς ῥητῶς ἀναφέρει τὸ  
Χάκτιον τῆς εἰς θάνατον καταδίκης αὐτοῦ. Ὁ υἱὸς αὐτοῦ  
Ἀλέξανδρος, ἀνὴρ εὐφυῆς καὶ πρακτικὸς, ἦτο ἐκ τῶν Φα-  
ναριωτῶν, οἵτινες ἐθεώρουν ἤδη ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης λυ-  
σιτελεστέρων εἰς τὰ συμφέροντα τῶν χριστιανῶν τῆς  
Ἀνατολῆς τὴν συμμάχίαν τῆς δυτικῆς Εὐρώπης ἢ τὴν τῆς  
Ρωσίας. Γενόμενος εἰς τῶν σπουδαιότερων πολιτικῶν ἀν-  
δρῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἐθεωρεῖτο ἀρχηγὸς τῆς  
γαλλικῆς μερίδος ἀντιμέτωπον ἔχων ἀνδρὰ ἐπίσης ἔξοχον  
τὸν Δημήτριον Κ. Μουρούζην, θεωρούμενον ὡς τὸν ἀρχηγὸν  
τῆς ῥωσικῆς μερίδος. Ὁ μεταξὺ τῶν δύο τούτων ἀνδρῶν  
ἀνταγωνισμὸς συνετέλεσεν εἰς τὸν ἀπὸ τοῦ 1807 μέχρι τοῦ  
1812 τουρκορωσικὸν πόλεμον, καὶ εἰς πλείστα ἐκ τῶν  
σπουδαιότερων γεγονότων τῆς ἐποχῆς ἐκείνης. Διατελέσας  
κατὰ τρεῖς διαφόρους περιόδους ἡγεμὼν ἀμφοτέρων τῶν  
ἡγεμονικῶν Βλαχίας καὶ Μολδαβίας, ὁ Ἀλέξανδρος Σούτσος  
ἀνῆλθε τὸ τρίτον τὰς βαθμίδας τοῦ ἡγεμονικοῦ μεγάρου  
τοῦ Βουκουρεστίου τῷ 1819, ὅτε ἀρχεῖται κατὰ τὸν μάρ-  
τιον τοῦ ἔτους ἐκείνου ἡ πρὸς αὐτὸν ἀποστολὴ τῶν ἐκθέ-  
σεων τοῦ ἱππότου Geniz (2).

Αἱ πρὸς τὸν ἡγεμόνα Ἀλεξ. Σούτσον ἐκθέσεις τοῦ Geniz  
κατὰ τὸ 1819 ἀφορῶσιν ἀποκλειστικῶς εἰς τὰ πράγματα  
τῆς Εὐρώπης, ἡγοῦν εἰς τὰ τῆς γερμανικῆς ὁμοσπονδίας,  
εἰς τὰ τῆς ἐσωτερικῆς καταστάσεως τῆς Γαλλίας, εἰς τὰ  
τῆς ἐπαναστάσεως τῆς Ἰσπανίας κλ. Ἀλλὰ κατὰ τὸ 1820  
ἀρχεῖται ἤδη ἀπασχολοῦν τὸν Geniz τὸ φάσμα τοῦ ἀνατο-  
λικοῦ ζητήματος, ὅπερ ἐμελλε νὰ εἰσέλθῃ ἐντὸς βραχυ-  
τάτου χρόνου διὰ τῆς ἐλληνικῆς ἐπαναστάσεως εἰς φάσιν  
ὅλως νέαν καὶ τοσοῦτον ποικίλην. Διαπραγματεύσεις διὰ-  
φοροὶ μεταξὺ Τουρκίας καὶ Ρωσίας ἀφορῶσαι εἰς τὰς πα-  
ραδουναβίους ἡγεμονίας Μολδαβίας, Βλαχίας καὶ Σερβίας,  
εἰς ἀπαιτούμενας ὑπὸ τῆς ῥωσικῆς κυβερνήσεως παρὰ τῆς  
τουρκικῆς ἀποζημιώσεις, εἰς τὴν ἐκτέλεσιν ἀρθρῶν τινῶν  
τῆς μεταξὺ Ρωσίας καὶ Τουρκίας ἐν Βουκουρεστίῳ συνθή-  
κης (1812) κλπ. ἀνησυχοῦσι τὸν Geniz καὶ θεωροῦνται  
παρ' αὐτοῦ ὡς ἀπλᾶς προφάσεις τῆς Ρωσίας, ὅπως διατη-  
ρῇ περιπεπλεγμέναις τὰς μεταξὺ αὐτῆς καὶ τῆς Τουρκίας  
σχέσεις. Αἰφνὴς κατὰ τὸ ἔαρ 1820 τραχύνονται αἱ μεταξὺ  
Πύλης καὶ Ἀλῆ πασᾶ τῶν Ἰωαννίνων δυσχερεῖαι, καὶ τὰ  
ἐν Ἠπείρῳ καὶ Ἀλβανίᾳ συμβαίνοντα παρουσιάζονται εἰς  
τὰ ὀξυδερκῆ ὄμματα τοῦ μυστικισμοῦ βουλίου τῆς Βιέννης,  
ἔχοντα ἑκτακτὸν σπουδαϊότητά. Ἡ ἀπόπειρα δολοφονίας

(1) Ἰδὲ ἀρθρ. 53 καὶ 64.

(2) Τούτου τοῦ ἡγεμόνος Ἀλεξάνδρου Σούτσου, υἱὸς εἰσὶν ὁ ὑπο-  
στράτης Σαρλὶ τος Σούτσος καὶ ὁ σοφὸς καὶ ἄριστος πατριώτης  
Ἰωάννης Σούτσος, καλλιγητὴς τῆς πολιτικῆς οἰκονομίας καὶ συγγρα-  
φεὺς τοσοῦτων πολυτίμων συγγραμμάτων.

τοῦ Ἀλῆ πασᾶ καθ' ἑνὸς ὑπουργοῦ τῆς Πύλης, ἡ κατ' αὐτοῦ ἀπόφασις τῆς Πύλης καὶ οἱ ἐξοπλισμοὶ τοῦ Ἀλῆ πασᾶ ἐκτιμῶνται μετὰ παραδόξου τῷ ὄντι ἀκριβεῖας ὑπὸ τοῦ πρίγκηπος Μετερνίχου. Ὡς γράφει ὁ *Gentz* τῷ ἡγεμόνι Σούτσου τὴν 16 Μαρτίου 1820, ἀκούσας τὰς εἰδήσεις ταύτας ὁ Μετερνίχος εἶπε πρὸς αὐτὸν τοὺς προφητικoὺς τούτους λόγους. — Προσέξατε, ἰδοὺ ἡ ἀπαρχὴ μεγίστης ἐπαναστάσεως (*Prenez bien garde à cela ; voilà le commencement d' une révolution immense*).

Ἐν τινι τῶν πρὸς τὸν ἡγεμόνα Α. Σούτσον ἐκθέσεων αὐτοῦ, ὁ *Gentz* ποιεῖ μνείαν περὶ τῶν ἀντιφάσεων καὶ τῶν ἀντιλογιῶν εἰς ἃς ἐνίοτε περιπίπτουσι τὸ ῥωτικὸν ἀνακτοβούλιον καὶ τὰ διάφορα αὐτοῦ διπλωματικὰ ὄργανα. Περὶ τοῦ φαινομένου τούτου ἐποιοῦμεν πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν μνείαν σχετικῶς πρὸς τὴν παρούσαν ἀνατολικὴν κρίσιν. Ἡ τελευταία πρὸς τὸν Σούτσον ἐκθεσις τοῦ *Gentz* ἐγράφη ἐν Λάιβαχ φέρουσα ἐν εἰδεί ἡμερολογίου χρονολογίαν ἀπὸ 22—29 Ἰανουαρίου, ἀλλὰ δὲν περιῆλθεν αὕτη εἰς χεῖρας τοῦ ἡγεμόνος ἀποθανόντος τὴν 1 Ἰανουαρίου.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

### ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ Η «ΑΜΕΡΙΚΗ» ΜΕΓΑ ΖΥΘΟΠΩΛΕΙΟΝ

Ἐν τῷ γνωστῷ ξενοδοχείῳ τῆς «Ἀμερικῆς» συνέστη νέον **ΖΥΘΟΠΩΛΕΙΟΝ** ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Θεοδώρου Κοτζιᾶ, καλῶς ὑπηρεπισμένον.

Ἐν αὐτῷ εὐρίσκεται ζύθος Βιέννης Δροῦερ καὶ ἐντόπιος τοῦ Βόθη, κ ρ υ α φ α γ η τ α καὶ παντὸς εἶδους ποτᾶ.

Ὁ διεθυντὴς ὑπόσχεται παντὶ τῷ προσερχομένῳ ὑπηρεσίαν πρόθυμον, ἐπὶ πᾶσι δὲ καθαριότητα μεγίστην.

Ἐναρξίς τῶν ἐργασιῶν τοῦ νέου ζυθοπωλείου γενήσεται τὴν προσεχῇ Κυριακῇ, 20 ἰσταμένου. [B' 200—α.]

### Ὀστρεῖδια

ἔφθασαν σήμερον ἐκ Κωνσταντινουπόλεως εἰς τὸ κατάστημα τοῦ κ. Γουστάβου Φίσχερ.

### Huitres fraîches de Constantinople

arrivées par les Messageries aujourd'hui chez  
**GUSTAVE FISCHER**

[B', 199—α.]

### ΖΥΘΟΠΩΛΕΙΟΝ ΚΑΙ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

#### «ΟΙ ΔΕΛΦΟΙ»

παρὰ τὰ Χαυτεῖα

Τὸ Ζυθοπωλεῖον κατηρτίσθη ἐπὶ τὸ τελειότερον, ἔχον ὑπηρεσίαν ἀρεστήν καὶ κλειδοκῦμβalon (*piano*) διὰ τοῦ φιλομούσου.

Τὸ Ξενοδοχεῖον θέλει ἔχει ὀρισμένον κατάλογον φαγητῶν μετὰ τυνήθη τιμῇ, ἥτοι ζωμόν, ψητόν, μπριζόλας, ὡς, διάφορα ὀρεκτικὰ, πλῆθος κρύων φαγητῶν καὶ ὅ,τι παραγγελθῇ δι' ὅλης τῆς νυκτός. [B'. 189—γ.]

Ἀγγλικοὶ **ΜΥΛΟΙ** τοῦ καφφέ πρὸς χρῆσιν καφφε-νείων εὐρίσκονται εἰς τὸ κατάστημα τοῦ κ. ΚΟΛΑ ἐνταῦθα καὶ εἰς Πειραιᾶ, ἐπίσης **ΣΤΕΑΡΙΝΗ** εἰς τυπάρια.

[B' 194—γ.]

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οἰκία, μόλις ἀποπερτωθεῖσα, κειμένη εἰς ὠραίαν τοποθεσίαν ἐπὶ τῆς οδοῦ Φαλήρου κάτωθι τοῦ Στρατιωτικοῦ Νοσοκομείου, ἔχουσα ἰσόγεια καὶ ἀνώγεια δωμάτια καὶ δύο ὑπόγεια, μετὰ οἰκόπεδον διαθέσιμον ἐκ πῆχων 240 πεφραγμένον διὰ λιθίνου μάνδρας καὶ μετὰ φρέαρ μετὰ ποσίμου καὶ ἀφθόνου ὕδατος.

Πληροφορίαι εἰς τὸ κρεωπωλεῖον τῶν ἀδελφῶν Ἀνεστοπούλου. [B'. 198—β.]

**ΤΟ** γνωστὸν ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Ἡ Ἑλπίς» **ΖΥΘΟΠΩΛΕΙΟΝ**, ἀγορασθὲν ὑπὸ τοῦ ἐμπείρου περὶ τὰ τοιαῦτα κ. Γεωργίου Παπαδοπούλου, ὑπηρεπίσθη, προσκτησάμενον καὶ καλὴν ὑπηρεσίαν. Οἱ κκ. θαμῶνες θέλουσι μείνει εὐχαριστημένοι ἐκ τε τῆς ποιότητος τοῦ ζύθου, κρύων φαγητῶν κλπ. καὶ ἐκ τῆς μετριότητος τῶν τιμῶν.

[B'. 191—β.]

Εἰς μαθητὴς τῆς Δ'. Τάξεως τοῦ Γυμνασίου ζητεῖ **ΠΡΟΓΥΜΝΑΣΕΙΣ**. Πληροφορίαι δίδονται εἰς τὸ γραφεῖον μας. [B'. 193—γ.]

### ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΠὸ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ ΜΕΧΡΙ ΤΟΥ 1821

Συγγραφεῖσα ὑπὸ

**ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΩΝΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ**

Μακεδόνας

Βραβευθεῖσα δὲ τῷ 1876 ἐν τῷ ἱστορικῷ διαγωνισματι τοῦ δήμου Ἀθηναίων.

Τὸ βιβλίον τοῦτο συγκείμενον ἐκ 40 τυπογραφικῶν φύλλων, ἐπὶ καλοῦ χάρτου καὶ ἀριστα τετυπωμένον, τιμᾶται φράγκων 8 καὶ πωλεῖται εἰς τὸ κατὰ τὴν ὁδὸν Αἰόλου βιβλιοπωλεῖον τοῦ κ. Ν. Μιχαλοπούλου.

(B'. 98—ζ.)

### ANTIBALENNORPOIKH ΕΓΧΥΣΙΣ

τοῦ **MALTERRE**

Διηγεῖς, δοκιμαί, ἐπὶ δέκα κατὰ σειρὰν ἔτη ἐφαρμοσθεῖσαι εἰς τὰ Νοσοκομεία τῶν Παρισίων, ἀπέδειξαν ὅτι ἡ ἐγχύσις *Malterre* εἶναι ἀνωτέρα ὅλων τῶν ἄλλων ἐγγύσεων τῶν ἄχρι τοῦδε ἐφευρεθεῖσων κατὰ τῆς βλεννορροίας καθ' ὅσον, ἐκτὸς τοῦ ὅτι θεραπεύει διὰ τῆς χρήσεως μιᾶς καὶ μόνης φιάλης, ἔχει καὶ τὸ σπάνιον πλεονέκτημα νὰ μὴ φέρῃ οὐδένα ἐρεθισμόν, νὰ θεραπεύῃ δὲ ἐντελῶς καὶ αὐτὰς τὰς πεπαλαιωμένας βλεννορροίας, καθ' ὅν αἱ ἰσχυράτεραι ἐγγύσεις καὶ φάρμακα οὐδὲν ἀποτέλεσμα ἐπιφέρουσι.

Γενικὴ ἀπόθῃς ἐν τῷ φαρμακευτικῷ τοῦ κ. κ. Ὀλυμπίου, ἐν τῇ ὁδῷ Ἑρμοῦ ἀριθ. 206.

(B'. 117—ε.)

### ΣΟΚΟΛΑΤΑ MENIER

ΥΓΙΕΙΝΗ.

Γνωστὸν εἶναι τοῖς πᾶσι ὅτι ἡ σοκολάτα μετὰξὺ ὅλων τῶν ποτῶν κατέχει τὴν πρώτην θέσιν, διὰν κέκτηται τῶν πλεονεκτημάτων τῆς εὐκόλου πέψεως ἄλλως τε ἀποκαθίσταται οὐ μόνον ἀνωφελεῖς ἀλλὰ καὶ βλαβερὰ, ὅταν μάλιστα φέρῃ μεγάλην ποσότητα ζύου (πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦ νὰ πηγύνται), ὡς τοιαύτη δὲ ὑπὸ ἱατρικὴν ἐποψίν συσταί-νεται ἡ σοκολάτα τοῦ *Menier* ἥτις διριζέται ὑφ' ὅλων τῶν ἱατρῶν καὶ εἰς τοὺς πλέον ἀδρανεῖς στομάχους.

Γενικὴ ἀπόθῃς ἐν τῷ φαρμακευτικῷ τοῦ κ. κ. Ὀλυμπίου Ὀδὸς Ἑρμοῦ ἀριθ. 206. (B'. 29—ι.)